



An die Frauen und Herren Bürgermeister der
Gemeinden der Autonomen Provinz Bozen
An den Südtiroler Gemeindenverband
An die Berufskammern
An die Landessachverständigen in den Baukommissionen

Laut Verteilerliste per e-mail

Rundschreiben betreffend die Sonderkommission laut Art. 107, Absatz 29 des Landesraumordnungsgesetzes vom 11. August 1997, Nr. 13 i.g.F.

Die Landesregierung hat mit Beschluss Nr. 2827 vom 27.08.2007 die Kommission laut Art. 107 Absatz 29 des Landesraumordnungsgesetzes ernannt;

Die Mitglieder der Kommission sind:

1. Bürgermeister der betroffenen Gemeinde
VORSITZENDER

2. Dr. Martin Pazeller
Direktor der Abteilung Landwirtschaft
MITGLIED

Dr. Albert Wurzer
STELLVERTRETER

3. D.Ing. Anton Aschbacher
Direktor der Abteilung Raumordnung
MITGLIED

Dr. Arch. Karl Eisenstecken
Direktor des Amtes für Ortsplanung West
STELLVERTRETER

4. Dr. Roland Dellagiacoma
Direktor der Abteilung Natur und Landschaft
MITGLIED

Dr. Martin Schweigg
Direktor des Amtes für Landschaftsökologie
STELLVERTRETER

5. Dr. Alberto Kaswalder
Agronom
MITGLIED

Alle signore ed ai signori sindaci dei Comuni della
Provincia autonoma di Bolzano
Al Consorzio dei Comuni dell'Alto Adige
Agli Ordini professionali
Agli esperti in urbanistica e del paesaggio nelle
Commissioni edilizie

Indirizzario per e-mail

Circolare riguardante la commissione speciale secondo art. 107, comma 29 della legge urbanistica dell'11 agosto 1997, n. 13 con successive modifiche

La Giunta Provinciale con deliberazione n. 2827 del 27/08/2007 ha nominato la commissione di cui all'art. 107 comma 29 della legge urbanistica provinciale;

I membri della commissione sono:

1. Sindaco del Comune interessato
PRESIDENTE

2. Dott. Martin Pazeller
Direttore della Ripartizione agricoltura
MEMBRO

Dott. Albert Wurzer
SOSTITUTO

3. D.Ing. Anton Aschbacher
Direttore della Ripartizione urbanistica
MEMBRO

Dott. Arch. Karl Eisenstecken
Direttore dell'Ufficio urbanistica ovest
SOSTITUTO

4. Dott. Roland Dellagiacoma
Direttore della Ripartizione natura e paesaggio
MEMBRO

Dott. Martin Schweigg
Direttore dell'Ufficio ecologia del paesaggio
SOSTITUTO

5. Dott. Alberto Kaswalder
Agronomo
MEMBRO



Dr. Paolo Fox
Agronom
STELLVERTRETER

Dott. Paolo Fox
Agronomo
SOSTITUTO

In die Zuständigkeiten der Kommission fallen die nachstehenden Anträge:

- Artikel 107 Absatz 9: Aussiedlung von Hofstellen des geschlossenen Hofes
- Artikel 107 Absatz 10bis: Verlegung der Hofstelle eines geschlossenen Hofes
- Artikel 107 Absatz 13ter: Verlegung der Hofstelle eines geschlossenen Hofes gemäß Absatz 13/bis (Gefahren)
- Artikel 108 Überdachung von Reitplätzen mit Nebeneinrichtungen

Die Kommission gibt unter dem Vorsitz des Bürgermeisters der jeweiligen Gemeinde ein bindendes Gutachten ab; Eventuelle Einwände gegen die Entscheidung der Kommission können nur beim Verwaltungsgericht geltend gemacht werden.

Die Anträge müssen vom Bürgermeister der jeweils betroffenen Gemeinde an die Abteilung Raumordnung, Rittnerstraße 4, 39100 Bozen – e-Mail: raumordnung@provinz.bz.it übermittelt werden. Ab diesem Datum ist die gemäß Art. 69 des Landesraumordnungsgesetzes bestimmte Frist bis zur Mitteilung des Gutachtens der Kommission ausgesetzt.

Das Gutachten der Gemeindebaukommission ist fakultativ.

Für die Bearbeitung sind folgende Angaben bzw. Dokumentation erforderlich, die sowohl in Papier als auch in digitaler Form (im Idealfall ein einziges PDF Dokument, welches Text, Tabellen, Fotos und Plan beinhaltet) geliefert werden müssen:

- Gemeinde;
- Gegenstand;
- Antragsteller mit anagrafischen Daten;
- Technischer Bericht mit Begründung und detaillierten Angaben zu den bewirtschafteten Flächen;
- Stammdaten der Hofstelle (Name der Hofstelle, Adresse, Katastralgemeinde, Einlagezahl und Parzellen);
- Auszug aus dem Bauleitplan und dem Katasterplan mit dem alten und neuen Standort der Hofstelle;
- Grafische Darstellung der bewirtschafteten Flä-

Le competenze della commissione sono le seguenti:

- Articolo 107 comma 9: trasferimenti di sedi di masi chiusi
 - Articolo 107 comma 10/bis: spostamento della sede di un maso chiuso
 - Articolo 107 comma 13/ter: spostamento della sede di un maso chiuso secondo comma 13/bis (pericoli)
- Articolo 108 copertura di maneggi con attrezzature accessorie

La commissione esprime un parere vincolante sotto la presidenza del sindaco del comune interessato; eventuali ricorsi contro la decisione della commissione possono essere presentate al Tribunale amministrativo regionale.

Le domande devono essere inviate dal sindaco del relativo comune alla ripartizione urbanistica, via Renon 4, 39100 Bolzano – e-mail: urbanistica@provincia.bz.it. Da tale data i termini di cui all'art. 69 della legge urbanistica provinciale sono sospesi fino alla comunicazione del parere della Commissione.

Il parere della commissione edilizia comunale è facoltativo.

Per l'esame delle domande sono necessarie le seguenti indicazioni rispettivamente documentazione sia in forma cartacea che in forma digitale (ideale sarebbe un unico documento PDF che includa testo, tabelle, foto e planimetrie):

- Comune;
- Oggetto;
- Richiedente con dati anagrafici;
- Relazione tecnica con motivazione ed indicazioni dettagliate sulle superfici coltivate;
- Dati generali del maso (nome del maso, indirizzo, comune catastale, partita tavolare e particelle);
- Estratto dal piano urbanistico e dal piano catastale con indicazione della vecchia e nuova posizione del maso;
- Presentazione grafica delle superfici coltivate con



chen mit Umrandung auf dem Bauleitplanauszug
im Maßstab 1:5.000;

- Bestandsaufnahme der bestehenden Hofstelle
im Maßstab 1:100 mit Kubatur und Flächen-
angaben zu Wohn- und Wirtschaftsvolumen;
- Fotodokumentation alter und neuer Standort.

un perimetro sull'estratto del piano urbanistico in
scala 1:5.000;

- Stato di fatto del maso esistente in scala 1:100
con indicazione della cubatura e della superficie
per volume abitativo e volume agricolo;
- Documentazione fotografica della vecchia e
nuova posizione.

Die Lokalausweise werden den Bürgermei-
stern/innen rechtzeitig mitgeteilt.

I sopralluoghi vengono comunicati ai sindaci in
tempo utile.

Mit freundlichen Grüßen

Cordiali saluti

Der Abteilungsdirektor

Il Direttore di Ripartizione

gez./f.to
D.Ing. Anton Aschbacher

Bozen, 8. November 2007
Prot. Nr. 61.01.01/381256/AA/As/Mb

Bolzano, 8 novembre 2007
prot. n. 61.01.01/381256/AA/As/Mb
